



大会
安全理事会

Distr.: General
24 July 2006
Chinese
Original: English

大会
第六十届会议
议程项目 40
阿塞拜疆被占领土的局势

安全理事会
第六十一年

2006 年 7 月 21 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示，谨提交阿塞拜疆驻欧洲安全与合作组织常设理事会代表团 2006 年 6 月 22 日的声明（见附件 1）以及阿塞拜疆共和国外交部 2006 年 6 月 27 日的声明（见附件 2），这两份声明都与阿塞拜疆共和国纳戈尔诺-卡拉巴赫区的冲突有关。

请将本函及其附件作为大会第六十届会议项目 40 下的文件及安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

亚沙尔·阿利耶夫（签名）



2006 年 7 月 21 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的信的附件一

[原件：英文]

阿塞拜疆驻欧洲安全与合作组织常设理事会代表团的声明

2006 年 6 月 22 日，维也纳

阿塞拜疆共和国代表团热烈欢迎欧安组织明斯克会议联合主席阁下和欧安会轮值主席个人代表出席本次常设理事会会议。我们感谢曼大使作为联合主席所做的不懈努力，向他表示最美好的祝愿。我们还恭喜 Matthew Bryza 先生担任新的联合主席，祝愿他在新的职位上一切顺利。

布加勒斯特和巴黎最后两轮谈判的结果使我们有理由对目前的事态感到失望。显然，目前没有任何进展。根据亚美尼亚所坚持的立场判断，难以指望有实质性突破。另一显然的事情是，亚美尼亚很快将开始引证其即将举行的选举，特别是如果对该进程持中立态度的党派认为即将到来的选举阻碍了积极的、着重效果的和平进程。

显然，亚美尼亚从一开始一直没有诚意参与布拉格进程。他们显然只是企图争取时间。

亚美尼亚官员的声明充斥着对阿塞拜疆所谓军国主义企图的指责。亚美尼亚人对阿塞拜疆的石油收益表现出了歇斯底里的态度，声称我们将把这些收益用于军事目的。

首先，事实情况是阿塞拜疆领土处于被占领状态，在此情况下，阿塞拜疆享有国际准则和原则赋予的解放自己领土的权利。

其次，阿塞拜疆领导人没有号令战争。在阿塞拜疆总统的声明中找不到战争的言论。相反，我们一直确认坚持和平解决的办法并用实际行动加以证明。但是，当对方滥用这一进程以争取时间时，我们如何处之呢？由于这一原因，若谈判没有任何结果，阿塞拜疆领导人不得不考虑寻求其它可能的解决办法。另一方面，亚美尼亚总统及其部长们宣布纳戈尔诺-卡拉巴赫不属于阿塞拜疆，从而侵犯阿塞拜疆领土的完整，对其我们要如何应对？所有这些言论毫无疑问违背了国际法准则。因此，我们认为必须共同呼吁亚美尼亚停止侵犯阿塞拜疆领土。

至于军费支出，尽管我们认为没有必要作出解释，但我们还是再三说明，阿塞拜疆目前经济繁荣，国家收入和预算正在增加。部分收入自然而然用于军事需要方面。就量化指标而言，我们没有超出和平时期的正常支出标准。应该指出，

很大一部分支出用于支付军事人员的薪水、住房及其它社会需要。此外，比较分析表明，与其人口相比，就军人人数及军备数量而言，亚美尼亚更加军事化。无需提及亚美尼亚加入的各种军事联盟，而阿塞拜疆却没有加入任何军事联盟。实际上，在别人兜里数钱不是绅士作风。

我们明白亚美尼亚在所有国际论坛上表现出歇斯底里的真实原因。其目的是掩饰其对被占领土的企图，并争取时间，这也表现在亚美尼亚在谈判中的立场上。

亚美尼亚利用散居在外的亚美尼亚人及其官方资源，大力宣扬其在解决进程中的建设性的形象。奥斯卡尼扬部长阁下甚至说，布拉格进程只能以埃里温的妥协为基础，据称埃里温已同意推迟解决地位问题，而阿塞拜疆本来同意分阶段归还被占领土，但随后又不信守诺言。亚美尼亚忘记了自己大肆宣传的对民主的承诺，声称要举行一种全民投票作为确定地位的机制，这种投票将以种族清洗的结果为基础，从而排斥其它种族社区——被驱逐的阿塞拜疆人——的意见。亚美尼亚一方企图把这种全民投票作为某种妥协，并称遭到阿塞拜疆的抵制。亚美尼亚发表的这种言论再次证明我们的怀疑，即它不是一个谈判伙伴。

我们所基于的事实是：目前不能确定地位问题，首先是因为领土仍处于被占状态，其次是由于种族清洗的结果，在布纳戈尔诺-卡拉巴赫区已没有阿塞拜疆人。因此，根本没有可以确定地位的客观条件，能有效确保阿塞拜疆这一区域的人权和正常的生活条件。只有在合法的、法律和民主进程的框架内，在正常的和平条件下，亚美尼亚社区和阿塞拜疆社区开展合作，并在该区与阿塞拜疆政府进行建设性的协作才可确定地位。我们不排除把选举作为一种民主手段，以了解亚美尼亚社区和阿塞拜疆社区对拟议的地位模式的态度，并协调两个社区的观点。

同时，如上所述，所有有关方面及调解者都把分阶段的解决进程作为唯一可能的选择，因为当前显然还不能确定地位问题。

在此情况下，亚美尼亚的重大贡献是什么呢？事实上，亚美尼亚鼓吹的确定地位的机制，同这个国家的所谓“和平”政策一样，根本谈不上民主，只能使阿塞拜疆领土继续处于被占状态，因为，首先，亚美尼亚阻止阿塞拜疆人回到纳戈尔诺-卡拉巴赫；其次，亚美尼亚不是平等地考虑两个社区的意见。

亚美尼亚在谈判中的行为证实了我们的关切。亚美尼亚人重新在纳戈尔诺-卡拉巴赫周围的被占领土定居，这一事实证明，亚美尼亚不仅致力于强化其在纳戈尔诺-卡拉巴赫的种族清洗结果，而且企图改变阿塞拜疆其它区域的人口状况。

如上所述，为了确定地位，必须让阿塞拜疆人回到这一区域，并确保其与亚美尼亚人的互动。这需要在纳戈尔诺-卡拉巴赫区及其周围地区建立必要的安全条件，这自然包括采取非军事化措施，有适当的国际保证和派驻国际人员，在这种情况下解放这些领土及撤出占领军。

然而，在亚美尼亚方面我们遇到了严重问题，亚美尼亚企图质押部分领土，为了辩解这一行为，正用安全问题大作文章。这涉及克尔巴贾尔区。亚美尼亚还以确保纳戈尔诺-卡拉巴赫至亚美尼亚的走廊为籍口，企图占据整个区域。这涉及拉清区。

对克尔巴贾尔极端复杂的山区地形稍作分析即可表明，这个地方在通常情况下都很难穿越，更不用说开展大规模的军事行动了。这只能再次证实，亚美尼亚一方的安全考虑完全没有根据。事实上，亚美尼亚企图把克尔巴贾尔当作纳戈尔诺-卡拉巴赫区地位问题的讲价筹码。但是，这种明显的占据领土的做法只会带来负面后果，将进一步加重该区域的紧张局势。在派驻国际人员条件下，在从所有被占领土分阶段撤军的现实框架内，归还克尔巴贾尔区，将有助于各方成功克服这一困难，开始建设性的互动。

就纳戈尔诺-卡拉巴赫的亚美尼亚人的安全而言，阿塞拜疆政府愿意在归还克尔巴贾尔后保障一种临时协作安排，通过与阿塞拜疆政府协作，以管理纳戈尔诺-卡拉巴赫区内两个社区的生活活动，直到地位确定为止。

至于走廊问题，我们呼吁亚美尼亚一方不要拖延，立刻讨论走廊的界限及形态。这将在亚美尼亚部队撤出被占领土的同样框架内，解放拉清区。我们不允许吞并拉清区及其它领土。我们认为，走廊问题建设性的解决办法是，双方在国际部队的保护下使用这一走廊。这尤其便于纳戈尔诺-卡拉巴赫区的亚美尼亚人与亚美尼亚建立联系，阿塞拜疆人与其纳希切万自治共和国建立联系。

因此，可以看出，阿塞拜疆提出了解放克尔巴贾尔和拉清走廊问题的建设性解决办法。与这一建设性的解决办法相反的是，亚美尼亚一方面企图占有克尔巴贾尔区，另一方面还企图吞并拉清区。这种局面将进一步阻碍谈判进程。

阿塞拜疆愿意放弃其极端立场，确保纳戈尔诺-卡拉巴赫的亚美尼亚社区在阿塞拜疆内实施自治。作为回应，亚美尼亚也应放弃其极端立场，即要求纳戈尔诺-卡拉巴赫区从阿塞拜疆脱离和不承认阿塞拜疆的领土完整。

我们认为，事实上，亚美尼亚正是出于上述目的才要求保持对克尔巴贾尔区和拉清区的控制，阻止流离失所的阿塞拜疆人回到纳戈尔诺-卡拉巴赫区，并坚持在种族清洗的基础上举行全民投票。

阿塞拜疆总统认为，冲突的解决应基于纳戈尔诺-卡拉巴赫区的两个社区，通过建立社区间的和平与和谐，在阿塞拜疆内实施自治。阿利耶夫总统和调解者，正是立足于这一基础，在明斯克程序、特别是布拉格会议的框架内做出努力。

亚美尼亚一方显然企图利用这一程序，进一步冻结局势，保持其对纳戈尔诺-卡拉巴赫的军事控制，并使其脱离阿塞拜疆。阿塞拜疆决不允许发生这种事情。我希望不要把本声明视为战争号令。

最后，为了使大家不要对我们的对手存有最后一丝幻想，我想提请注意以下事实。大家可能还记得，去年欧安组织实况调查团披露了亚美尼亚重新定居政策及其在阿塞拜疆被占领土其它非法活动的罪恶事实。这些事实证实了亚美尼亚一方的真实意图。

最近有可靠消息表明，在阿塞拜疆被占领土东部、特别是在阿塞拜疆的阿克丹区和霍贾万德区亚美尼亚人生活和农作的山区和平原，发生了大范围火灾，我们为之感到震惊。我们得到了那些地区的卫星图像，愿意给你们提供一些细节。在方圆 132.2 平方公里的土地上，许多城镇、村庄、农田、文化和历史文物、现有动植物群、居所都因大火而付之一炬。

比较 2005 年和 2006 年的卫星图像可以看出，2005 年时这些领土完全没有火灾的痕迹。事实证明，这些火灾是在 2006 年 5-6 月期间发生的。对卫星照片的分析证实，火灾规模很大，对被占领土的整个生态系统都将产生灾难性的后果。

整个被烧地区可以划分为大小相当的四大部分。更详细的分析表明，这些部分被未遭火灾影响的公路、水渠和车道相互隔开。车道明显可见，宽达几公里，这证明火很难绕过车道从一个部分蔓延到另一部分。因此，在几个彼此分开的地区显然同时着火，且火灾的范围大，针对性明显，使我们有充分理由认定这些火灾是人为的、有意的。

即使这些火灾是自然引起的，亚美尼亚作为占领国应承担灭火的全部责任。

这一大范围的火灾将对阿塞拜疆被占领土的整个环境系统造成严重的、在某种程度上难以弥补的破坏。这再次证明亚美尼亚滥用这些领土。亚美尼亚的这种破坏和毁灭行为应受到强烈谴责。我们应拿出充分的办法扑灭火灾，并评估对这些领土的环境造成的破坏。就此，我们正式要求轮值主席派其个人代表 Kasprzyk 大使，研究和评估受灾地区的状况，以确保该地区尽快地全面恢复。

2006 年 7 月 21 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的信的附件二

[原件：俄文]

2006 年 6 月 27 日阿塞拜疆共和国外交部的声明

亚美尼亚共和国外交部长久以来一直故意歪曲解决亚美尼亚-阿塞拜疆纳戈尔诺-卡拉巴赫冲突的谈判进程的真相，有鉴于此，阿塞拜疆外交部声明如下：

亚美尼亚外交部 2006 年 6 月 26 日的声明再次令人遗憾地证明，亚美尼亚方面在解决冲突进程中仍然坚持非建设性的立场。

欧洲安全与合作组织明斯克小组各联合主席、特别是来自美利坚合众国的联合主席 Matthew Bryza 只概述了讨论中的分阶段和平调解冲突的个别原则，这些原则不能脱离拟议文件的整个背景。这样做将会造成概念不清或概念混淆，也会造成类似亚美尼亚外交部声明中的臆断。

在领土仍被占领及种族清洗的情况下不可能确定地位，因此，必须先解放阿塞拜疆被占领土，并使所有冲突地带非军事化；在必要的国际安全保障下，创造条件，使被迫流离失所的阿塞拜疆居民回到永久居留地。亚美尼亚领导人也认可这一点。

阿塞拜疆方面再次重申自己的立场，愿意在国际承认的阿塞拜疆共和国领土完整的框架范围内，根据阿塞拜疆现行《宪法》赋予纳戈尔诺-卡拉巴赫可能的最高自治地位。这种基于国际法准则和原则的建设性立场，是实现持久解决冲突的唯一可能办法。

为了建立各社区之间的和平与和谐，为确定该区域的地位创造客观条件，同时考虑到该区域今后发展的前景，阿塞拜疆愿意按照国际现有的先例，在该区域的民族构成恢复到冲突开始时的情况后，考虑为纳戈尔诺-卡拉巴赫居民执行一套经济和其它措施。

阿塞拜疆在谈判框架中的立场仍然是建设性的，这不仅符合我们多民族国家的利益，也符合整个国际社会的利益。通过讹诈和威胁，把我国被占领土作为质押品和交易筹码，以此种手段改变我们这一立场的任何企图，注定会以失败告终。阿塞拜疆的领土完整不是、也不可能是谈判的目标。

同时，阿塞拜疆外交部重申我方的承诺，愿意继续谈判以实现该区域的持久、公正的和平。如果谈判进程破裂，所有过错和责任将由亚美尼亚一方承担。